

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Katholische Kirche
in Wuppertal



Che cosa è il Consiglio Comunale?

Il Consiglio Comunale viene votato dagli abitanti della città di Wuppertal. Il Consiglio rappresenta gli interessi degli abitanti (cittadini). Il Consiglio collabora con l'amministrazione comunale e prende le decisioni. L'amministrazione verifica se queste decisioni sono conformi alle leggi tedesche. Se l'amministrazione approva le decisioni, queste saranno adottate. Questo significa, che il Consiglio Comunale ha una diretta influenza sulla vita degli abitanti di Wuppertal. Il Comitato di integrazione rappresenta gli abitanti di Wuppertal, che hanno alle spalle un passato migratorio.

Che cosa è il voto segreto?

Le elezioni in Germania sono libere, anonime e gratuite. Non si deve dire a **nessuno** per chi si era votato. Questo significa che, quando vi viene chiesto, si può decidere se si vuole raccontare oppure no.

Come posso votare?

Tutti gli aventi diritto al voto ricevono prima delle elezioni del 13 settembre 2020, una tessera elettorale. Questa viene inviata per posta nella prima o seconda settimana di agosto all'indirizzo di residenza.

Sulla tessera elettorale viene indicato un indirizzo (seggio elettorale) dove si deve andare nel giorno delle elezioni (13.09.2020). Si deve andare presso il seggio elettorale tra le ore 8:00 e le ore 18:00. Per votare, si deve portare con sé un documento di riconoscimento.

Quando si arriva al seggio elettorale, si deve esibire il documento di riconoscimento. Dalle persone che lavorano presso il seggio elettorale („scrutatori“) si ricevono dei moduli utili al voto. Agli scrutatori si può anche rivolgere, se non si sa come si deve procedere.

Sui moduli sono elencati dei candidati che possono essere votati. Questi moduli sono chiamati „le schede elettorali“.

Dopo si va con la scheda elettorale nella cabina elettorale. Lì si può in modo anonimo (nessuno vede l'altro) esprimere la propria preferenza. Si ha **un solo** voto. Questo significa, che si può mettere solo una crocetta in corrispondenza ad un determinato candidato/a. Fuori dallo spazio dedicato alla crocetta **non** si deve scrivere, altrimenti la votazione sarà considerata non valida.

Dopo che si è votato nella cabina, la scheda elettorale si pone nella busta per le lettere e poi, quest'ultima, si mette in un'urna elettorale (una costruzione in metallo).

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Katholische Kirche
in Wuppertal



Che cosa è „il voto per corrispondenza“?

Quando nel giorno delle elezioni non si ha il tempo di votare, si può richiedere in anticipo di votare „per corrispondenza“. In questo modo, non si deve andare a votare il giorno 13 settembre 2020, ma si può esprimere la propria preferenza votando da casa e mandando poi la scheda elettorale per posta.

Sulla tessera elettorale ci sono delle istruzioni su come si può richiedere la modalità di „voto per corrispondenza“. Ci sono varie modalità. Per esempio, si può mandare una e-mail oppure utilizzare un QR-Codice. I documenti necessari si riceveranno in questo modo a casa. Si possono anche far spedire questi documenti ad un determinato indirizzo. Questo si può fare, per esempio, se si è fuori da Wuppertal per una o due settimane.

Al seguente link si può richiedere di votare „per corrispondenza“: <https://www.briefwahl-beantragen.de/Nordrhein-Westfalen/Wuppertal>

I documenti per „il voto per corrispondenza“ si ricevono prima del 13 settembre 2020 a casa. **Attenzione!** „Il voto per corrispondenza“ si può richiedere solo prima del giorno di votazione. Per quanto riguarda questa modalità, si ricevono gli stessi moduli i quali si avrebbero ricevuti se si dovesse andare a votare di persona presso un seggio elettorale. Si riceve anche un’istruzione su come si svolge questa modalità di votazione.

Perciò si riceve: una scheda elettorale, una piccola busta per le lettere (nella quale va inserita la scheda elettorale) e una busta grande per le lettere (che verrà spedita per posta) e un modulo che deve essere firmato indicando il proprio nome.

Questo significa, che si riceve una scheda elettorale e una busta per le lettere nella quale si inserisce la scheda elettorale dopo aver messo la crocetta in corrispondenza ad un determinato candidato.

All’interno della busta grande va messa la busta piccola (nella quale a sua volta va inserita la scheda elettorale) e il modulo (con i propri dati personali e la firma). Dopo, la busta grande si può inviare per posta.

Sulla busta grande viene indicato l’indirizzo e non si deve mettere nessuna marca da bollo.

Anche „il voto per corrispondenza“ è anonimo. Il modulo con i dati personali viene utilizzato allo scopo di registrare il fatto che si è votato. Chi ha votato, rimane segreto.

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Katholische Kirche
in Wuppertal



Elezioni comunali

Cosa fa il Parlamento locale?

I Parlamenti locali insieme alle Amministrazioni regolano i compiti del luogo. Loro decidono sulle seguenti questioni: dove devono essere costruite le aree residenziali? In che modo deve essere garantito l'approvvigionamento idrico? Ottengono i vigili del fuoco una nuova caserma dei pompieri? Inoltre, decidono dove devono essere costruiti le scuole e gli asili oppure come deve essere organizzato il trasporto pubblico. E molto altro...

Le elezioni del Parlamento locale

Le rappresentanze locali vengono elette. L'elezione si svolge in base ai principi elettorali democratici. L'elezione è libera, segreta, diretta e uguale.

Fonte: Bundeszentrale für politische Bildung: <https://www.bpb.de/nachschlagen/lexika/das-junge-politiklexikon/161317/kommunalwahl>)

Chi ha il diritto al voto?

- Persone con la cittadinanza tedesca
- Persone con la cittadinanza di uno Stato dell'Unione Europea (Cittadini dell'Unione)
- si deve avere un'età minima di 16 anni
- si deve avere la residenza principale in Wuppertal da almeno 16 giorni (alla data del 28 agosto)

Fonte: Stadt Wuppertal: <https://www.wuppertal.de/rathausbuergerservice/verwaltung/wahlen/kw.php>)